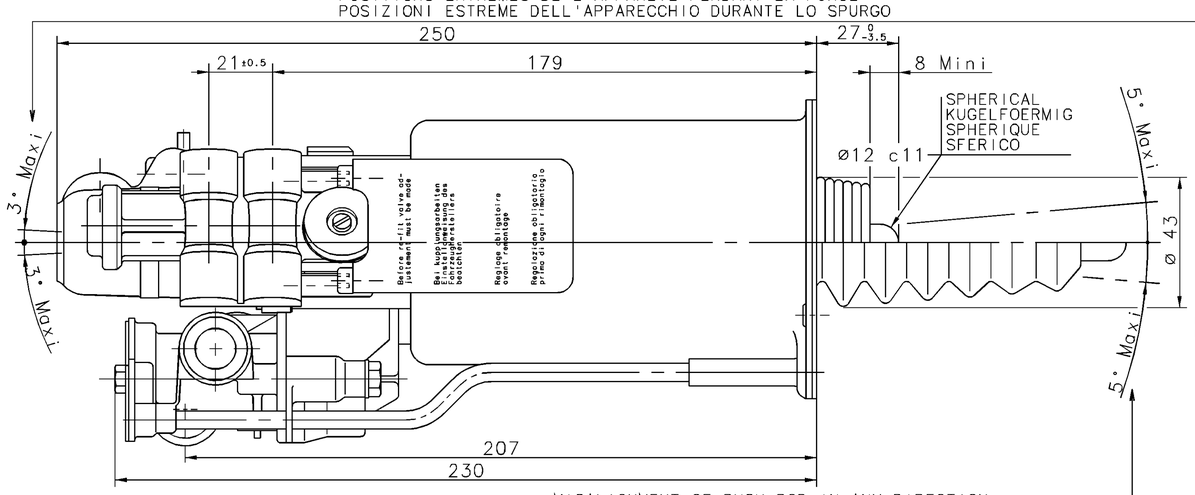
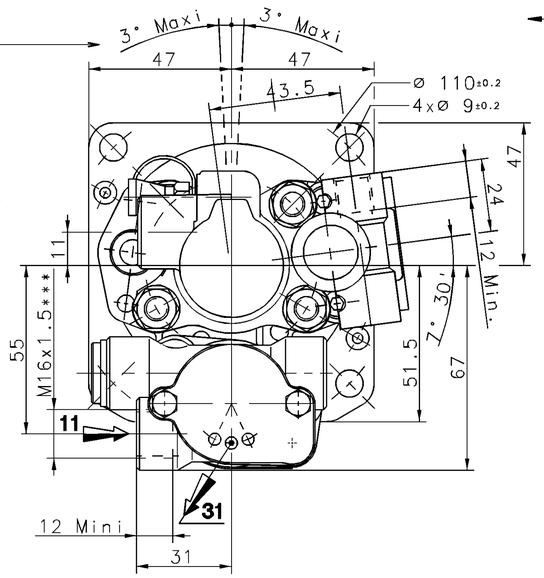
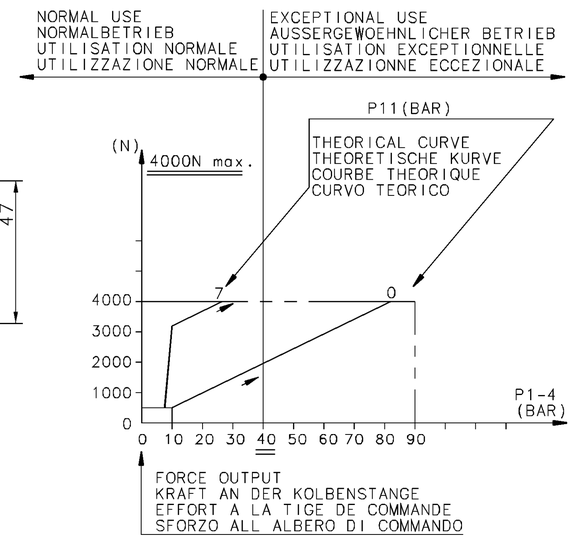
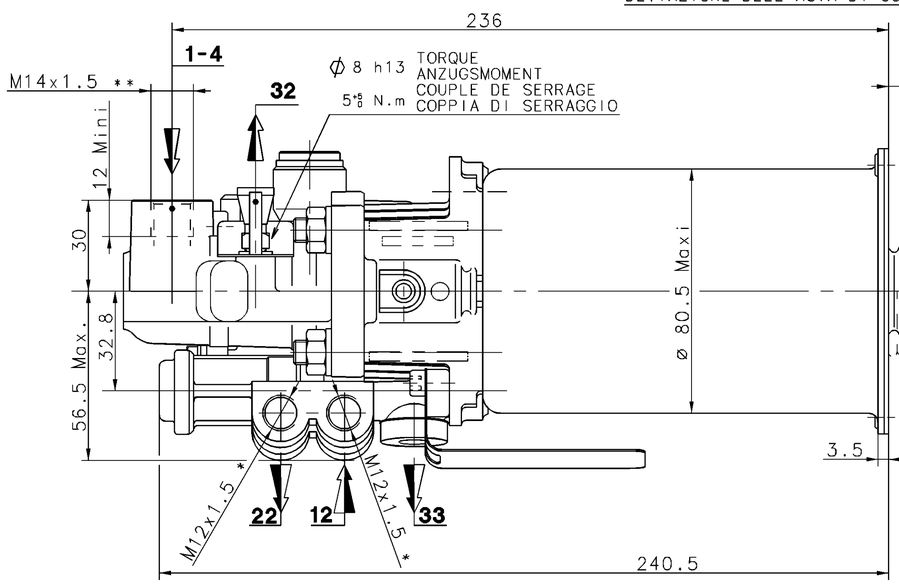
DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING
MAX. SCHIEFSTAND DES GERAETES WAEHREND DER ENTLUEFTUNG
POSITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE
POSIZIONI ESTREME DELL'APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO

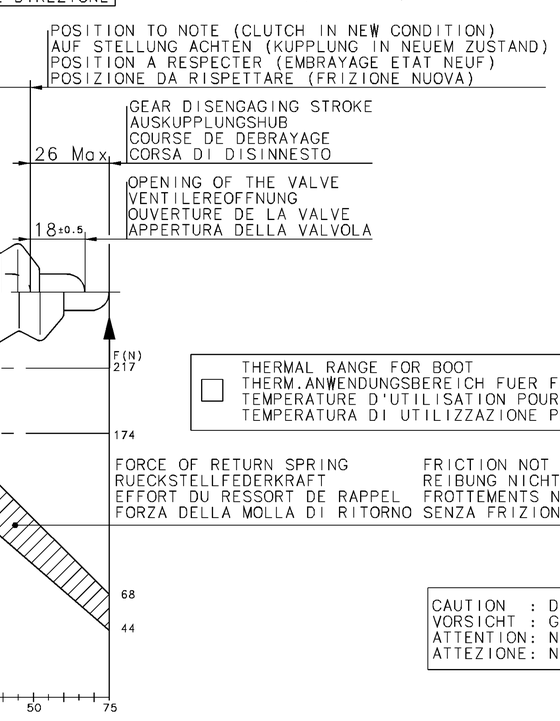


MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
DEVIAZIONE DELL ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONE









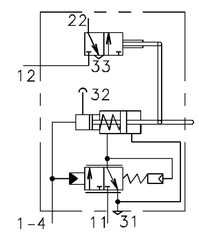
OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO				V=(SHxC)+K
K	ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ABSORPTION A ASSORBIMENTO A	90 BAR	FOR FUER POUR PER	C=0	1.5<K<2.5 cm³
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO				4.89 cm²
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSA DI DISINNESTO				
HYDRAULIC FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE FLUIDO IDRAULICO	BRAKE FLUID BREMSFLUESSIGKEIT GLYCERO ALCOOLIQUE LIQUIDO PER FRENI				SAE J 1703
☐ THERMAL RANGE FOR BOOT THERM.ANWENDUNGSBEREICH FUER FALTENBALG TEMPERATURE D'UTILISATION POUR GAINE TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE PER PROTETTORE					-20° +140°
THERMAL RANGE THERM.ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE ☐					-40° +100°
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE					10 BAR MAX
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEINE HUBBEGRENZUNG IM GERAET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECHIO					

CAUTION : DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUNTING BRAKET
VORSICHT : GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETAETIGT WERDEN
ATTENTION: NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
ATTEZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECHIO SE NON E'FISSATO AL SUPPORTO

	MARKING OF PORTS ANSCHLUSSKENNZEICHNUNG MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI	32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO	
11	AIR SUPPLY LUFTZUFUHR ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	12	AIR SUPPLY LUFTZUFUHR ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	1 2 AND 2 2 TO BE CONNECTED WITH FLEXIBLE PIPES 1 2 UND 2 2 DURCH SCHAUCHE VERBUNDEN 1 2 ET 2 2 A RACCORDER AVEC TUYAUX SOUPLES 1 2 E 2 2 RACCORDAMENTO CON TUBE FLESSIBILE
1-4	OIL INLET OELZUFLUSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTATION OLIO	22	DELIVERY AUSGESTEURTE LUFT UTILISATION UTILIZZAZIONE	PORT FOR SECUNDARY DEVICES ANSCHLUSS FUER SEKUNDAERGERAETE ORIFICE POUR APPAREILS SECONDAIRES ORIFIZIO PER APPARECCHI SECONDARI
31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	33	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FUER SCHRAUBSTUTZEN COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI

*	21 N.m MAX
**	25 N.m MAX
***	34 N.m MAX

SYMBOL
SYMBOL
SYMBOLE
SIMBOLO



FURTHER TECHNICAL DATA SEE							L	
IDENTIFICATION NO.:							K	
CODE FOR DOCUMENT: 605 SHEET: TO							J	
GENERAL TOLERANCES							H	
CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)						G	
	1)	≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400		F	
I		0.5	1.0	1.5	2.0		E	
II	☒	1.0	2.0	3.0	4.0	± 3°	D	
III		2.0	3.5	5.0	6.5		C	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152							B	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED							A	
DCN-NO.	REV.	DATE						

COPYRIGHT
DATE | SIGNATURE

DRAWN	93-09-23 GAYET
CHECKED	93-09-23 GUILLON
STANDARDIZATION	93-09-23 93 171

WABCO

CLUTCH SERVO
KUPPLUNGSVERSTAERKER
SERVO DEBRAYAGE
SERVO FRIZIONE

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.		
kg	1:1	970 051 220 0	CODE FOR DOCUMENT 605	SHEET 1/1
SIZE	T.R.I.	CODE F.PROD.-GROUP	CODE FOR SHAPE	REPLACEMENT FOR
A 1	210			

100mm

EXPERT CODE ☐☐☐ TYPE OF PRODUCT ☐☒

ATTENTION : INDIQUER PRESSION D'ABSORBTION ET TEMPERATURES D'UTILISATION

DIESE UNTERLAGEN SIND EIGENTUM DER FIRMEN WABCO. JEDE VERVIELFAELTIGUNG, JEDE VERWERTUNG UND MITTEILUNG AN DRITTE OHNE VORHERIGE AUSDRUECKLICHE ERMAECHTIGUNG IST UNZULAESSIG. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE LA SOCIETE WABCO. TOUTE REPRODUCTION, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE CE DOCUMENT A DES TIERS SANS AUTORISATION EXPRESSE DE LA PART DE WABCO SONT INTERDITES. TOUTE INFRACTION OBLIGE A DES DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DELIVRANCE D'UN BREVET OU D'UN GBM.

THIS DOCUMENT AND OTHERS TO WHICH IT REFERS ARE PROPERTY OF WABCO. ANY REPRODUCTION, DISCLOSURE OR USE OF THIS DOCUMENT WITHOUT WABCO'S EXPRESS AUTHORISATION IS PROHIBITED. OFFENDERS ARE LIABLE FOR DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF AN UTILITY MODEL OR DESIGN.

CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE LA SOCIETE WABCO. TOUTE REPRODUCTION, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE CE DOCUMENT A DES TIERS SANS AUTORISATION EXPRESSE DE LA PART DE WABCO SONT INTERDITES. TOUTE INFRACTION OBLIGE A DES DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DELIVRANCE D'UN BREVET OU D'UN GBM.

MITTEILUNG IHRES INHALTS SOWIE DAS ANFERTIGEN VON KOPIEN UND DEREN WEITERGABE BEDUERFEN UNSERER SCHRIFTLICHEN GENEHMIGUNG. WIDERRECHTLICHE BENUTZUNG ODER WEITERGABE DIESER UNTERLAGEN SOWIE DAS UNBEFUGTE ANFERTIGEN VON KOPIEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

86-01